Idylle à l'Etoile

Paul Bastide

A Messieurs

Michaud & Nerval

Amitiés & reconnaissance

Paul Bastide

Idylle à l'Étoile

POÈME LYRIQUE

de Stéphane Servant

Musique de

PAUL BASTIDE

Prix : 6 f. net

MARSEILLE
PEPIN FRÈRES
23, Rue Montgrand

PARIS
EMILE GALLET
6, Rue Vivienne

IDYLLE A L'ÉTOILE

Poême Lyrique

Stéphane SERVANT **Paul BASTIDE**

Représenté pour la première fois au Grand-Théâtre de Marseille, le 11 Janvier 1899

Direction PAUL LAN

Secrétaire-Général : M. Aristide BOYER

LYSIS *BARYTON* : M. EDWY

CHLOÉ *SOPRANO* : M[lle] WALTER

MISE EN SCÈNE DE M. NERVAL, de la Monnaie

CHEF D'ORCHESTRE : M. MICHAUD

PAGES

Pour la location de la partition, des parties d'orchestre et de la mise en scène, s'adresser

à MM. PEPIN Frères, 26, rue Montgrand - MARSEILLE

seuls propriétaires de " l'Idylle à l'Étoile " pour tous pays.

ORCHESTRE:
2 Flûtes Piccolo.
2 Hautbois.
2 Clarinettes.
2 Cors en Fa.
2 Bassons.
1 Harpe.
Timbales.
Triangle, Clochette.
Quintette.

Idylle à l'Étoile.

STÉPHANE SERVANT. PAUL BASTIDE.

PRÉLUDIETTO.

8

8

en rall.

poco marcato.

molto espressivo legato.

Quat.
Fl. Hautb.

Cl. Cors.
mf B^os

Harpe.

sonore.

poco sfz.

poco rit.

Adagio.

pp *pp* *ppp* *perdendosi.* (3) Cor. *pp*

RIDEAU.

Au lever du rideau, Lysis seul.

Andantino. (♩= 69)
Récit mesuré.
murmuré.

LYSIS.

Le cou_chant a _ do _ ré d'é_blou_is_se_ments va _ gues les

Andantino.

PIANO.

Quat.

pp Récit suivez bien.

L. fleu _ ves lan _ gou _ reux où se moi_rent des va _ gues.

più **p**

L. Sous le ciel ar_gen_té de ra _ di_ eux fris_sons des lu _ ci _ o _ les

Poco più lento.

L. d'or cons_tel_lent les buis _ sons Dans les plai_nes, au

suivez.

Timb.
ppp

(4) Poco più lento. (♩= 66)

p

L.

loin, d'om_bres en_ve_lop_pé - es, La coc_ci_nel_le

Fl. Vons

Quat. Bn. Cors.

rose, a_é_ri_en ru_bis S'en_dort sur les ra_

_meaux des sau_les as_sou_pis, Et des di_a_mants

molto

Hautb.

rall. perdendosi.

ppp

bleus, trem_blent sur les cé_pées

ppp

8a bassa.

(5) Andantino. (♩. = 72)

poco *sf*

L.

Andantino. Cloche.

Et dé_ja l'An_gé_lus ô nuit mys_té_ri_eu_se, Nu_a_geant de ve_lours la ver_deur des til_leuls à l'heure où, dans le ciel, chaque é_toi_le ri_

Quat. m.g. poco m.g. m.g. m.g.

Fl. Hautb. Solo.

mf

dim. pp rit.

L. -euse, Fait souri - re des pleurs aux pointes

suivez.

m.g. m.g. legato. m.g.

A tempo.

L. des gla-ïeuls Ô

m.g. m.g. m.g.

(6) Un poco piu vivo. (♩. = 80)

L. nuit, ô, douce nuit qu'embaument des ver-

poco sf poco sf

L. -veines, Toi, dont le calme met du bonheur dans nos

m.g. m.g.

L. vei - - nes Et dans nos cœurs, l'es_saim de tes

m.g. m.g.

cre - - scen -

L. rê - - ves chan_tants Fais bril - ler à nos

cre - - scen -

- do. rit. stent.

⑦ All° appassionato. (♩ = 88)

ff

L. yeux Tes pha - res é - cla - - tants.

Tutti.

- do. rit. stent.

Tutti. ff fff Harpe.

con enthusiasmo.

L. Viens j'ai soif des clar - tés de

Cello.

L.

ta splendeur di - vi ne, Et ton — si - lence est

Cello.

più pp

L.

cher — à mes mor - tels — en - nuis — É -

più pp

Bn. Cello. C.B.

L.

- toi - le du ber - ger, — Lustre d'or — per - le fi - ne,

variante. Ossia.

L.

Har - mo - ni - eux joyau du manteau noir des nuits, — Ja -

(8) Più mosso.

L.

p *cres - - cen - -*

-dis quand tu plon - geais

Più mosso.

6

Bois.

Cors.

L.

-do sempre.

En - tre les ra - meaux vier - - ges, Dans les

L.

2 2

flots en - dor - mis des lan - gou -

L.

pp

Hautb. col canto.

- reux é - tangs Tes

pp

2

(9)

L. longs rayons plus purs que le re _ gard des ___ vier _ ges, Mon

f *fp* *cresc.*

con forza. *stent.* Large.

L. â_me s'emplissait de fris _ sons ex _ ul _ tants.

ff Tutti. suivez. *tutta forza.*

cresc. Pressez.

sf

(10) I° Tempo. (simplice.) (♩ = 66).

L. Dans le soir prin_ta _ nier ________ Chlo_é, ma fi _ an _

p

fff sec. suivez. Fl. 1r Von. Quat. *p* suivez.

cédez.

L. -cé - e, Te guet-tait au cou-chant ——— a-vec un doux é-

5 5

cédez un peu.

L. -moi Et lorsque tu trem-blais ——— sur la plaine a-pai-

p

5 5

Cors.

pp dim. rall. pp ppp

L. - sé - e, Elle me souri-ait en mê-me temps que Toi!

5 5 5 5

pp ppp

6/8

(11) *Calmato.* (♩ = ♩.) du mouvᵗ précédent. *douloureux.* *poco sfz*

p *quasi parlato.*

L. Maintenant, mainte-nant, ——— mon es-pérance est mor-te

Molto espress.

Vlle Clar. Von

p Bassons.

Quat.

poco sfz

L.
Et, dans l'immensi - té l'i-nef - fa - ble co - hor - te Des sé-ra-
L.
cresc.
f
-phins du rêve aux con-tours gra-ci - eux, Dans
Hautb.
4
cresc. f
8
Tutti.
Harpe.
rit. sten - tando. ff ten. longo. singhozzo.
L.
un sanglot d'a - zur a re-ga - gné les Cieux!
colla voce.
ff suivez.
pp
Harpe.
L.
dimin.
molto.
ppp
mo - ren - do.

(12) Très modéré.

Hautb. Fl.

(13) SÉRÉNADE. (♪=108.)

CHLOÉ. Ben mod.to La voix de Chloé dans la coulisse. *p* *languente.*

A tra-

Ben mod.to *staccato.* Bois. Cor. Quat. Haotb.

Ch. - vers les ver-tes feuil-lé - es, Comme des lar - mes, des larmes étoi-

p

Fl. *ff*

très retenu. *pp* Vivo (le double plus vite) *morendo.*

Ch. - lé - es, La nuit la nuit sè-me des dia - mants.

LYSIS (en scène) Chloé!... c'est elle!... Non!

Vivo (le double plus vite)

Fl. Clar. Piccolo C.B.

rit. molto.
I° tempo mod^to
leggiero.
Ch.
Je me trompe sans doute.... Hélas!....
ses yeux divins n'éclairent plus ma route....
Et le Printemps sous les ___ ra-
L.
rit. molto.
I° tempo mod^to
8
tr
Bois.
Quat.
Cors.
mf
Piccolo.
stacc.
pp dim.
mf
pp dim.
Ch.
-mu - res, chante d'harmonieux murmu - res, Où per-cent des
L.
8
pp dim.
mf
pp dim.
Picc.
en cédant.
pp
14
Ch.
ri-res char-mants.
L.
Fl.
Hauth.
Cors.
Tutti.
Pressez.

f L. Non! non! je ne vois plus l'é - toi - - le de mes

pp léger. Cors. Quat. *expressif.*

ri - te - nu - to molto. *ff*

rê - ves Je-ter dans l'In-fi - ni ses ray-ons, ses rayons écla-

ri - te - nu - to mol - to.

Vivo I° tempo. *ff*

-tants Et dorer de ses feux l'é-meraude des

Vivo I° tempo.

ff *rallentando poco a poco.* *ten.*

grè - - ves, où chaque soir hé-las! sans es-poir, sans espoir je l'at-

ff *ff* *rallentando poco a poco.* suivez.

rudement arpégé.

Lento slargando.

L.

_tends!

Lento slargando.

ff

(15) Senza misura. Lent.

Chloé c'est elle!.... Je la vois qui s'avance!

Je frissonne! Et je sens mon cœur battre d'avance!....

Harpe solo.

ad lib.

(après la parole.)

(16) Come prima. (La voix se rapproche sensiblement.)

CHLOÉ. *p*

Comme _ un mys_

Come prima.

Quat. pizz.

Hautb.

p

Timb.

p

long.

Ch.

_té_ri_eux cin_na_me. Le bonheur, le bonheur em_bau_me mon

Fl.

Hautb.

très retenu.

Vivo. (le double plus vite.)

LYSIS: Elle approche on dirait

Ch.

â - me, Et le_soir, le soir sou_rit sans mon cœur

Vivo. le double plus vite.

Fl.

Clar.

Picc.

qu'elle vient par ici.... Mon Dieu! m'aimerait-elle encore?....

Bas.

Quat.

Cors.

rit. molto.

Timb.

I° tempo mod^to

Comme la noc_tur_ne ra_mé - e, Ma cheve_lure est par - fu_

Picc.

Harpe.

stacc.

_mé - - e Ma bouche a des ri_res vainqueurs

rit.

Vivo.

(Chloé paraît.)

Vivo.

LYSIS: La voici!!! (17) All° marcato. (♩=112) LYSIS: (s'avançant vers elle.) Chloé!

All° marcato. (♩=112) CHLOÉ (surprise) Lysis!!!

sec. suivez. *ff* Tutti. sec. Timb.

con calore.

LYSIS. *f*

Chloé! ma douce fi_an_cé_ _ _ e, Chloé, je te revois en_

fp Quat. *bien attaqué.* Cello.

L.

_co _ _ re, Et mon â_me, mon â_me las_sé_e, Tressaille de bon_

suivez. *f*

L. *p* *ten.* rall.

_heur____ Tres_sail_le de bon_heur a ton re_gard di_

suivez.

(18) All° appassionato. (♩= 112) *molto espressivo.* *con calore.*

L.

-vin! Sous les Cieux ray - on-

Clar. Bns Cors. All° appassionato. (♩= 112)

Harpe.

Quat.

-nants de joie et d'har-mo - ni - - e, Dans

l'om-bre, cha-que soir, je t'at-ten-dais en

vain Hé - las! la nuit ve - nu - e, et l'at-

L.

-ten - te fi - ni - e, Mon pau - vre cœur meur -

L.

-tri, qui t'ap - pe - lait tout bas S'em -

en ra - len - tis - sant.

L.

-plis - sait de tris - tesse, en ne te voy - ant pas

f (19)

L.

Mais tu re - viens, c'est pour sou - rire à

f

Cello.

il canto espressivo. *bien en dehors.*

sans presser.

L.

ma dé_tres _ se, C'est que tu m'as gar _ dé ta di _ vi _ ne ten _

Clar. Cel.

s'animant peu à peu.

L.

_dres _ se Que tu m'ai _ mes Chloé___ que tu m'ai _ _ _

ff *tutta forza.*

Bois. Cors.

stentando. *ten.* En é _ lar _ gis _ sant.

L.

mes, oui! que tu m'ai _ mes!

Tutti. *ff* *marcato.* suivez. *fff*

(20) Agitato.

CHLOÉ (embarrassée.)

LYSIS (suppliant)

L.

Je n'ai pas un ins_tant, Lysis! Ah!___ répon_

Agitato.

Quat. *f*

Hautb. Clar. Bons *poco sfz*

CHLOÉ. *p* *pp* *f* *p*

-dez Je ne puis on m'attend De grâ - ce laissez-

Quat. pizz.

(21) (♩= 108)

LYSIS.

-moi con-ti-nu-er ma rou-te, Quoi! sans un mot d'es-poir pour mon

suivez.

Quat.

Cello.

âme en dé-rou-te.... Sans un sou-ri-re.... sans rien!....

Hautb.

CHLOÉ. LYSIS.

Il me faut par-tir.... Oh! rien qu'un mot Chlo-é

(presque parlé.)

L.

Vous ne pou_vez men _ tir.... Di tes-moi franche _ ment.... sans con_

_train _ te, Pour hâ_ter mes re _ grets, ou pour calmer ma

22 Andantino. (♩. = 63)

(silence de Chloé.)

crain _ _ te, Si vous m'aimez tou _ jours?....

Andantino.

Fl. Harpe. Cor.

pp Quat.

Assai vivo.

Vous ne ré_pon_dez pas?....

Assai vivo.

espressivo.

(douloureux.)

L.

Partez donc!... Mon bon_

non troppo rit. (23) Animato.(♩=104.) CHLOÉ (troublée.)

L.

p

_heur s'en i _ ra sur vos pas! Ly _

6 6 6 6

Quat.

LYSIS (contenu.)

Ch.

_sis! C'est donc bien

6

Cl.Bns

Cello.

L.

vrai ce que l'on o _ se

6

colla voce.

C.B.

L.

di_ - _re, Un a _ mour plus puis _

L.

_sant au _ jour _ d'hui vous at _

L.

_ti_ _re, Ou_bli_ant vos ser _

f Tutti.

L.

_ments vous m'a _ vez pré _ fé_ -

L.

_ré Le pro _ di _ gue Clé _

_os et son lu _ _ _xe do _

suivez.

CHLOÉ.

L.

_ré Que je voudrais, Ly _ sis, con _ so _ ler vo _ tre

Hautb.

Quat.

Cl.
Bns

sec.

LYSIS.

(à l'aise.)

Ch.

pei _ ne! Vous ne di tes pas non! Vous l'ai _

CHLOÉ.

-mez C'est à pei - ne si vous pou-vez ca-cher vo-tre trouble! Eh

suivez.

Ch. (hésitante)

bien! oui!

LYSIS (tristement.)

A-dieu.... Chlo - é!... Par -

Tutti

f suivez. *ff* *pp subito.*

Cl. Bns

(24) Lent et triste.

L. *p*

-tez! Mon rêve é-vanou - i berce-ra les tourments de mes jours

Bois.

Clar.

C.B.

L. *mf*

sans tendres - ses Allez porter ail-leurs vos trom-peu-ses pro-mes-ses,

Bois. Quat.

dim.

C.B.

Più mosso.

L.

Je ne vous en veux pas — je n'ai pas de mé - pris!

Quat.

f

L.

Tant mieux si vous ga - gnez le bonheur à ce

Hautb.

I° Tempo.

(il pleure) CHLOÉ (suppliante).

molto espress.

L.

prix Ly - sis! ne pleurez pas — je

LYSIS. Più mosso.

Ch.

souf - fre Quelle at - ten - te vous re - tient Vous devez a - voir l'â - me con -

sp *dim.*

(S'animant peu à peu)
L.
_ten _ te
Vous a _ vez ré _ us _ si
nul _ le révolte en
8
f
Poco più lento.
ten.
Vivo. (brusquement.)
moi! Mes yeux ne pleurent plus! Mon cœur est sans é _ moi!
Pourquoi donc restez-
sf
dim.
sfz
dim.
Più lento.
(à part.)
(ravi.)
26
Lento.
vous?
Elle hé _ si _ te!
El _ le m'aime!
Allegro.
Più lento.
legato.
Lento.
Quat.
leggiero.
pp
Hautb. Solo
pp
espressivo.
(Il lui prend la main.)
Fl.
rall.
dim.

LYSIS (Parlé sur la musique de scène.)

Vous souvient-il, Chloé, qu'un soir en ce lieu même l'amitié, tous les deux nous trouva réunis.

(27) (♩ = 66.)

pp

ppp suivez bien.

Des murmures chantaient sous les cieux infinis.... Les bois

8- - - - - - - - - - - - - - - - -

s'assoupissaient.... Les coteaux, les prairies exhalaient les parfums des

bruyères fleuries! Vous aviez dix-sept ans, et moi j'en avais vingt.

suivez.

Nos mains en nous parlant resserraient leurs étreintes, Vous aviez des frissons

2 Fl.

espressivo.

7

molto legg.

et d'adorables craintes.... Et je vous dis: Chloé, votre père consent à nous unir

7

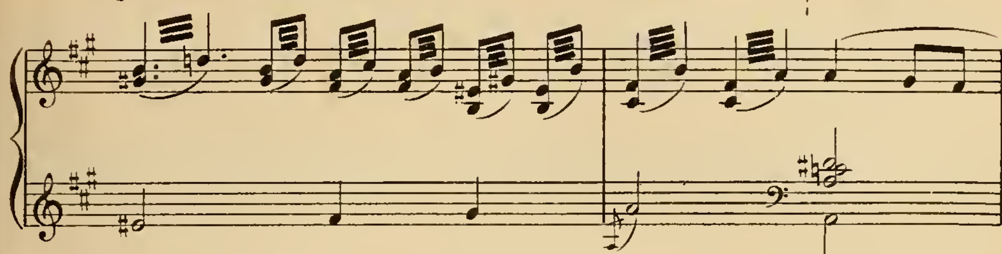
demain .... ce soir, dès à présent, Voulez-vous, devant Dieu, devenir ma compagne?

pp *marcato poco.*
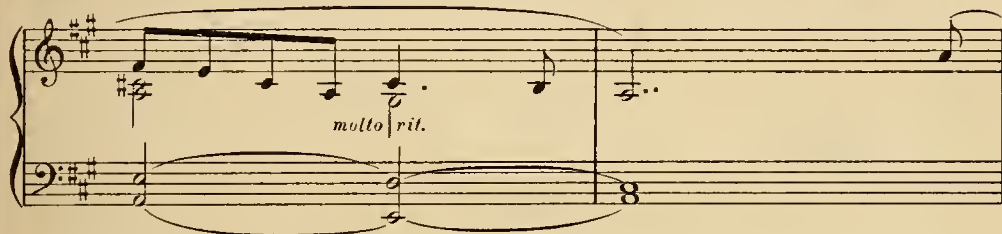
En ce moment, là-bas, très loin, sur la campagne, ainsi que le regard d'un ange radieux, l'étoile du berger illumina les cieux.

ppp *tremolando.*
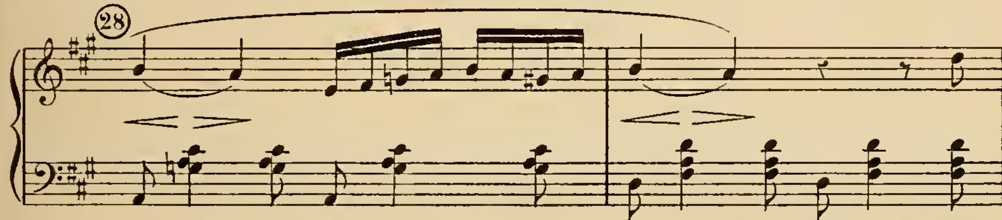
Et vous m'avez dit: oui! sans témoins devant elle, Et vous m'avez juré de me rester fidèle.
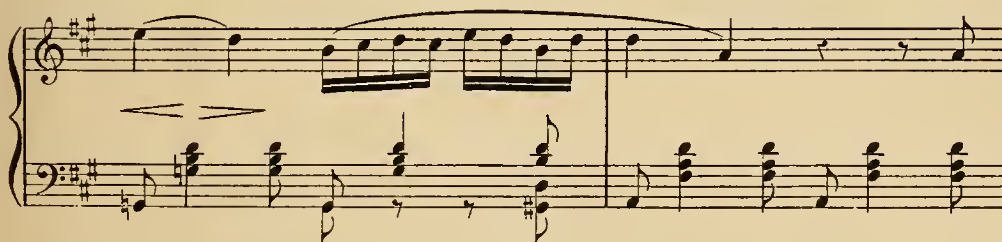


Hélas! un autre amour est venu tout changer, Cléos, est capitaine et Lysis est berger.
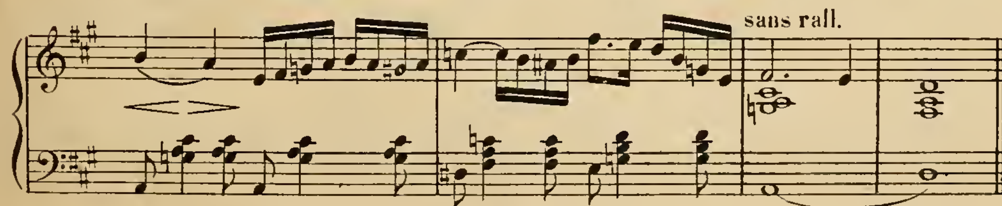


Je suis pauvre, Chloé, je n'ai qu'une cabane, C'est vrai!_ Mais le jasmin de ses fleurs l'enrubanne,



Mais les lilas lilas, avec les lilas blancs. l'entourent de verdure et de parfums troublants,



Mais sur son toît, le jour chante la tourterelle. Et l' Ange du bonheur, la nuit, plane sur Elle.



Cléos a des jardins, une riche villa, Des trésors, des valets, sans doute, _ mais cela

8

(29)

pppp

Croyez moi, ne vaut pas le toit simple et modeste Où Lysis vit en paix sous le dôme

8

céleste, Ne demandant à Dieu que sa place au grand jour, Au printemps, sa jeunesse _
à Chloé, son amour! _ Chloé! _ Ah! Lysis! votre voix me trouble, me pénètre.

8

pp

Je souffre! Je ne sais quoi se passe en mon être!... Laissez-moi donc partir....
Adieu, Lysis!.... _ Lysis (découragé) Adieu!

Adagio.

8

ppp perdendosi.

(30) Agitato. (♩ = 144.) (Elle va pour sortir, mais hésitante, revient sur ses pas.)

Fl.

suivez.

Hautb. Clar. Bons

Cors. Quat.

CHLOÉ.

ppp

Lent. (Il ne répond pas.)

Ly _ sis? Ly _

sp

ff

dim. molto.

C.B.

Timb.

un silence.

Lent.

pp 2 Hautb.

suivez.

LYSIS.

ppp

Ch. _sis?? Chloé!

CHLOÉ.

Très lent.

pp

Peut - ê _ tre qu'avant

Fl. Hautb.

segue.

Timb.

Fl. Hautb.

ppp

Cor.

Très lent.

molto espress.

rit.

cresc.

Ch. peu Nous serons sépa_rés à jamais pour la vi _ e!... Mais avant Je vou_

Clar.

ritardando.

segue.

Bons

(31) I° tempo (♩. = 72).

LYSIS. CHLOÉ. LYSIS (vivement.)

Ch.

-drais.... Di-tes-moi votre en-vi - e!... Vous demander.... Quoi

1er Von Solo. Quat.

pp Cor.

CHLOÉ. *molto espressivo.* LYSIS (très simplement.)

L.

donc?... De me ten-dre la main!... La voici! Le bon-

L.

Lento. *piangente.*

-heur n'a pas de len-de-main.... a-dieu.... Chlo-

Vivo.

straziante.

L.

-é.... Je pars!

Alto.

(32) Allº appassionato. (♩.=116).
(Ils se disent adieu, et, cependant, ni l'un ni l'autre ne pense à s'en aller.)
(Lysis fait un geste de désespoir.)
L.
Allº appassionato.
Hautb. Cl. Bons
con delirio.
C.B.
Vivace.
CHLOÉ.
f
LYSIS.
f
Sei - gneur! Qu'allez-vous fai re? Je n'en sais
ff Tutti.
Timb.
L.
entrecoupé
rien!... Je vais.... en fi - nir, Je pré -
fp bien attaqué.
CHLOÉ.
(ne se contenant plus.)
L.
3
-fè - re cent fois mourir, plu - tôt que de vi - vre sans vous! Non!
f
fp
3
3

avec force.

Ch. Non! res_tez, Lysis! Tous ces projets sont

ff *ff* *après la parole.*

Ch. fous! *stentato.* Ne de_vi_nez-vous

mf *mf* C.B. Cello. suivez.

(33) Animé et chaleureux. (♩. = 92).

Ch. pas en_fin, que je vous ai _ me, malgré moi, mal_gré

fp Quat.

Ch. *f* tout Dans mon cœur je vous ai _ me, qu'u_ne lutte, u_ne lutte su_

Ch. *ten.* *ten.*

_prê _ me, se li _ vre dans mon cœur et le tor_ture en vain, en

LYSIS (avec élan.)

vain! Ah! c'est bien vous Chlo _ é, que je re_trouve en_

f Tutti.

(34) *ten.* *dim. rit.* *pp*

L. _fin Ma dou _ _ ce fi_an _ cé _ _ e ma com_

Harpe. Bois. Quat. Cors.

Cello B^ons

L. _pagne ma com_pa _ gne ai_man _ _ te Tel _ le que vous é _

8

L.

-tiez ——— di-vi-nement char-man - - te, l'â-me plei-ne d'a-

8

sans rall.

CHLOÉ. Poco vivo.

L.

-mour ——— le cœur plein de par-don ——— Je re-grette, Ly-

3

(35) Poco vivo.

Ch.

-sis, mon in-grat a-ban-don, J'é-tais folle en rê-

Poco vivo.

Cl. Tenue Quat.

pp legg. stacc.

Lent. *ppp*

-vant d'i-nu-ti - les ri - ches - ses! Je vous ai - me!... Et

Bois. Harpe. *pp* suivez.

ad lib. *f* précipitez. rall. molto.

veux que vo-tre pauvre-té ray - on-ne pour mon cœur comme un

f Cl. Bons suivez. suivez.

pp rall. 36

rêve enchan-té. ___

Cor Solo. Von Solo. 3 3

Quat. Cl. Bons

3 3 *ten.* Cor.

12/8 12/8

(37) Largement.

LYSIS. *mf*

Pour les hum_bles, Chlo_é, le ciel a des lar_ges_ses,

pp Quat.

L. Le Printemps, qui suspend des ro_ses aux buissons

L. Le soir quand le couchant do_re_ra la pe_lou_se, *pp*

allarg.

L. Chante_ra dans nos cœurs l'essaim de ses chansons. Pour é_ *ff*

ff

(38) Animez un peu.

L.

_toi - le J'aurai tes, jo_lis yeux d'é_pou - se,

L.

Et sur le noir chemin qui con_duit au trépas!

allargando.

rit.

I° tempo.

L.

Je sè_me_rai des fleurs Je sè_me_rai des fleurs sous cha_

f

suivez.

L.

_cun de tes pas!

pp *ten.* (39)

suivez.

pp

fp

(Ils s'éloignent sur le chemin.) Leur voix se perd dans une chanson.)

Cors Soli.

Cor Solo.

p

pp

CHLOÉ.

LYSIS.

pp

Viens là-

Bois.
Harpe.

Triangle.
Timb.

40 (♩. = 80).

Ch.

pp

Viens là - bas, au des - sus du

L.

-bas, au des - sus du trem - - -ble Dans la

8

Harpes.

bien en dehors.

Cors, Bons *ppp*
Quat.

Cello.

molto espressivo *e legato.*

C.B.

Ch. trem - - - ble Dans la nuit une é - toi - le

L. nuit une é - toi - le trem - - ble, Et se

8

Ch. tremble Et se mire au ruis -

L. mire au ruis - seau qui dort Et se

pp

8

Ch. - seau qui dort Le ciel est pur,

L. mire au ruisseau qui dort Le ciel est pur la nuit est

Ch.

ff

la nuit est claire Et l'A - mour dans nos cœurs é - clai - re,

L.

claire Et l'A - mour dans nos cœurs é - clai - re,

Ch.

ppp

Le Pa - ra - dis, le Pa - ra - dis des son - ges d'or

L.

Le Pa - ra - dis, le Pa - ra - dis des son - ges d'or

Ch.

ppp Adagio. pppp perdendosi.

Viens là - bas, Viens! Viens!

L.

ppp

Viens là - bas, Viens! Viens!

8

ppp ppp perdendosi.

4

FIN.

E. Beauvois. Grav. 48, rue Greneta.

Imp. Delanchy, 51, F^g St Denis.

P.